

EQUIPAJE DE CABINA / CABIN BAGGAGE

LISTA DE ARTICULOS PROHIBIDOS / LIST OF PROHIBITED ARTICLES

Sin perjuicio de lo aplicable por las reglas de seguridad, está prohibido que los pasajeros transporten los siguientes artículos tanto en las áreas de seguridad restringidas como a bordo del avión.

Without prejudice to applicable safety rules, passengers are not permitted to carry the following articles into security restricted areas and on board an aircraft:

A



Pistolas, armas de fuego
y otros dispositivos de descarga de proyectiles

Guns, firearms

and other devices that discharge projectiles

- Pistolas, revólveres, rifles, escopetas, armas de juguete y réplicas que puedan ser confundidas con armas reales
- Escopetas de aire comprimido y escopetas CO2, escopetas de perdigones, componentes de armas de fuego, ballestas y flechas
- Pistolas lanza-bengalas, pistolas de "estarter", arpones y fusiles de pesca, hondas y catapultas

- Pistols, revolvers, rifles, shotguns, toy guns and replicas capable of being mistaken for real weapons
- Compressed air and CO2 guns, Pellet guns, component parts of fire arms, cross bows and arrows
- Signal flare and starter pistols, harpoon and spear guns, slingshots and catapults

B



Dispositivos de aturdimiento

Stunning devices

- Armas y porras paralizantes, mazas, gas lacrimógeno, láseres
- Otros gases y aerosoles paralizantes e incapacitantes como repelentes para animales, gas pimienta y ácido en aerosol
- Aturdidores para animales y pistolas de matarife

- Stun guns, stun batons, mace, tear gas, tasers
- Other disabling and incapacitating gases and sprays like animal repellent, capsicum and acid sprays
- Animal stunners and animal killers

C



Objetos punzantes y cortantes

Objects with a sharp point or sharp edge

- Piquetas para el hielo y hachas, navajas con hojas de más de 6 cm
- Cuchillas de afeitador, equipos de artes marciales
- Espadas y sables; cortadoes, hachuelas y hendidoras, cuchillos
- Tijeras con hojas que midan más de 6 cm desde el punto de apoyo
- Pistolas de clavos y tornillos

- Ice picks and axes, knives with blades of more than 6 cm
- Razor blades, Martial arts equipment
- Box cutters, hatchets, cleavers
- Scissors with blades of more than 6 cm as measured from the fulcrum
- Bolt and nail guns
- Swords and sabres

D



Herramientas de trabajo

Workmen's tools

- Palancas, Taladros y Sierras incluidas las sierras portátiles sin cable
- Sopletes, herramientas con cuchillas o ejes de más de 6 cm

- Crowbars, Drills and Saws including cordless portable power tools
- Blowtorches, tools with a blade or shaft of more than 6 cm

E



Instrumentos contundentes

Blunt instruments

- Objetos que pueden ser utilizados para causar heridas
- Bates y palos de golf
- Palos y bastones, porras y cachiporras
- Remos, cañas de pescar y equipos para artes marciales

- Objects capable of being used to cause injury
- Baseball and softball bats
- Clubs and batons, billy clubs, blackjacks
- Night sticks, Martial arts equipment

F



Sustancias explosivos e incendiarios

Explosives and incendiary substances

- Sustancias y dispositivos explosivos e incendiarios que puedan o parezcan causar heridas graves o amenazar la seguridad de la aeronave, incluyendo:
- Munición, fulminantes, detonadores y espoletas, imitaciones o réplicas de dispositivos explosivos
- Minas, granadas y otros explosivos militares, Fuegos artificiales y otros elementos pirotécnicos
- Cartuchos y depósitos generadores de humo, Dinamita, pólvora y explosivos plásticos

- Explosives and incendiary substances and devices capable, or appearing capable, of being used to cause serious injury or to pose a threat to the safety of aircraft, including:
- Ammunition, Blasting caps, detonators and fuses, replica or imitation explosive devices
- Mines, grenades and other explosive military
- Smoke-generating canisters and smoke-generating cartridges
- Dynamite, gunpowder and plastic explosives

Los pasajeros tiene prohibido el transporte de los siguientes artículos en su equipaje facturado:
 Passengers are not permitted to carry the following articles in their hold baggage:



Sustancias y dispositivos explosivos e incendiarios que puedan o parezcan causar heridas graves o amenazar la seguridad de la aeronave, incluyendo:

- Munición
- Fulminantes
- Detonadores y espoletas
- Granadas y otros explosivos militares
- Fuegos artificiales y otros elementos pirotécnicos
- Cartuchos y depósitos generadores de humo
- Dinamita, pólvora y explosivos plásticos

Explosives and incendiary substances and devices capable of being used to cause serious injury or to pose a threat to the safety of aircrafts, including:

- Ammunition
- Blasting caps
- Detonators and fuses
- Mines, grenades and other military explosives
- Fireworks and pyrotechnics
- Smoke-generating canisters and smoke-generating cartridges
- Dynamite, gunpowder and plastic explosives

MERCANCÍAS PELIGROSAS
PROHIBIDO EL TRANSPORTE
TANTO COMO EQUIPAJE EN CABINA
COMO EN BODEG

Queda completamente prohibido cualquier tipo de transporte de los siguientes artículos peligrosos:

DANGEROUS GOODS
EXCEPT FROM TRANSPORTATION
AS CABIN OR HOLD BAGGAGE

The following dangerous goods are completely exempt from any kind of transportation:



- Encendedores de gas Butano, encendedores de gasolina y encendedores Zippo
Nota: En el equipaje de mano se puede transportar una caja de cerillas o un encendedor de gas
- Lejía, Peróxido, Veneno, generadores de Oxígeno, material o medicamentos Radioactivos
- Materiales corrosivos como ácido, mercurio, baterías húmedas así como botellas de aire para buceo
- Depósitos de gasolina y estufas de acampada que no estén vacías y limpias
- Hielo seco en cantidades superiores a 2,5 kg por persona e imanes potentes
- Maquinaria de combustión y materiales inflamables como pinturas, barnices y disolventes
- Maletines o cajas de seguridad que lleven incorporado baterías de Litio o aparatos pirotécnicos

- Butane lighter gas, lighter fuel and Zippo lighters
Note: One box of matches OR one gas lighter can be carried on the person but are not allowed in the hold baggage
- Bleach, Peroxide, Poison, Oxygen generators, Radioactive material and radioactive medicine
- Corrosive materials like acids, mercury and wet cell batteries as well as filled scuba diving bottles
- Fuel containers and camping stoves which are not emptied and cleaned
- Dry ice in quantities of more than 2,5 kg per person and strong magnets
- Combustion engines and flammable materials like paint, lacquers and solvents
- Security-type brief case or attache' cases incorporating lithium batteries or pyrotechnical devices